

AD 2. AERODROMOS/ AERODROMES

SCIE AD 2.1

INDICADOR DE LUGAR Y NOMBRE DEL AERÓDROMO
AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

SCIE - AERODRÓMO ALTN INTL CARRIEL SUR - CONCEPCIÓN

SCIE AD 2.2

DATOS GEOGRAFICOS Y ADMINISTRATIVOS DEL AERÓDROMO
AERODROME GEOGRAPHIC AND ADMINISTRATIVE DATA

1	Coordenadas del ARP y emplazamiento en el AD <i>ARP coordinates and site at Aerodrome</i>	36 46 17 S / 73 03 45 W
2	Dirección y distancia desde (ciudad) <i>Direction and distance from (city)</i>	5 KM al NW de la ciudad de Concepción
3	Elevación / temperatura de referencia <i>Elevation / Reference temperatura</i>	8 M (26 FT)/24° C Febrero
4	Ondulación Geoidal (m) <i>Geoidal Undulation (m)</i>	NO
5	MAG/VAR/Cambio anual <i>MAG VAR/Annual change</i>	5.1 ° E (2022)
6	Explotador, dirección postal, teléfono, e-mail, AFS, sitio web <i>Name of AD operator, address, telephone, e-mail, AFS, website address.</i>	Dirección General de Aeronáutica Civil Aeropuerto Carriel Sur-Concepción Casilla 6087 Correo 5 Concepción TEL: +56413835000; TEL ARO: +56413835007, TEL IP ARO +5624392743; MET +56413835006 aro.carrielsur@dgac.gob.cl
7	Tipos de tránsito permitidos (IFR/VFR) <i>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</i>	IFR/VFR
8	Observaciones / Remarks	Ninguna/None

SCIE AD 2.3

HORAS DE FUNCIONAMIENTO / OPERATIONAL HOURS

1	Administración del AD / AD operator	H24
	Aduanas <i>Customs</i>	O/R COOR ARO 48 HR BFR. Off-Duty HR SAT/SUN/HOL are assessed for inspection.
2	Inmigración <i>Immigration</i>	O/R COOR ARO 48 HR BFR. Off-Duty HR SAT/SUN/HOL are assessed for inspection.
3	Dependencias de sanidad (SAG) <i>Health and sanitation</i>	CDN ARO/APP O/R COOR ARO 48 HRS BFR, OFF-DUTTY, HR SAT/SUN/HOL ARE ASSESSED FOR INSPECTION.
4	Oficina de notificación AIS <i>AIS Briefing office</i>	H24
5	Oficina de notificación ATS (ARO) <i>ATS reporting office (ARO)</i>	H24
6	Oficina de notificación MET/MET briefing office	H24
7	ATS IATS	H24
8	Abastecimiento de combustible / Fuelling	FUEL JET A-1 HR VRNO: SUN-FRI 1100-2330, SAT 1100-2300. HR IVNO: SUN-FRI 1200-2359/0000-0030, SAT 1200-2359. AVGAS 100/LL HR VRNO SUN-FRI 1100-2330. SAT 100-2300. HR INVO SUN-MON 1200-FCCV. ESMAX Limited distribution O/R out off hour rating contact to Supervisor 2 HR BFR CEL +56941869235 Supervisor Aeroplanta (+56)965635950. The COOR of fuel must be from user to indicated numbers.
9	Servicios de escala / Handling	SI, proporcionado por las compañías aéreas.
10	Seguridad (AVSEC)/ Security (AVSEC)	H24
11	Descongelamiento/ De icing	NO
12	Observaciones /Remarks	

SCIE AD 2.4

INSTALACIONES Y SERVICIOS DE ESCALA
HANDLING SERVICE AND FACILITIES

1	Instalaciones de manipulación de la carga <i>Cargo/ handling facilities</i>	YES
2	Tipos de combustibles-lubricante <i>Fuel/oil types</i>	Jet A1, AVGAS 100 LL, lubricante 100 EE, AVOIL Turbo
3	Instalaciones/capacidad de reabastecimiento <i>Fuelling facilities/capacity</i>	Estacionamientos 1 al 7 cuenta con Jet A1. Plataforma KILO carguío combustible AVGAS 100 LL. <i>Parking lots 1 to 7 with Jet A1. Platform KILO loading fuel AVGAS 100 LL</i>
4	Instalaciones de descongelamiento <i>De icing facilities</i>	NO
5	Espacio de hangar para aeronaves visitantes <i>Hangar space available for visiting aircraft</i>	NO
6	Instalaciones para reparaciones de aeronaves visitantes <i>Repair facilities for visiting aircraft</i>	NO
7	Observaciones / Remarks	APN carguío de combustible denominada KILO <i>APN KILO denominated fuel loading</i>

SCIE AD 2.5

INSTALACIONES Y SERVICIOS PARA LOS PASAJEROS
PASSENGER FACILITIES

1	Hoteles <i>Hotels</i>	NO
2	Restaurantes <i>Restaurants</i>	YES
3	Transportes <i>Transportation</i>	Buses, Taxis
4	Instalaciones y servicios médicos <i>Medical facilities</i>	NO
5	Oficinas bancarias y de correos <i>Banks and post office</i>	NO
6	Oficina de turismo <i>Tourist office</i>	SI, en edificio terminal de pasajeros <i>YES, in the passenger terminal building</i>
7	Observaciones / Remarks	NO

SCIE AD 2.6

SERVICIO DE SALVAMENTO Y EXTINCION DE INCENDIOS
RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES

1	Categoría del AD para la extinción de incendios <i>AD category for fire fighting</i>	CAT 7 H24
2	Equipo de salvamento <i>Rescue equipment</i>	YES
3	Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas <i>Capability for removal of disabled aircraft</i>	NO
4	Observaciones <i>Remarks</i>	ACFT crítica A321, para incremento CAT ver DAP 14 03 <i>ACFT critical A321, for CAT increase see DAP 14 03.</i>

SCIE AD 2.7

DISPONIBILIDAD ESTACIONAL - REMOCIÓN OBSTÁCULOS
SEASONAL AVAILABILITY-CLEARING

1	Tipos de equipos de limpieza <i>Type (s) of clearing equipment</i>	NO
2	Prioridades de limpieza <i>Clearance priorities</i>	NO
3	Observaciones / Remarks	Ninguna/None

SCIE AD 2.8

PLATAFORMA, CALLE DE RODAJE Y PUNTOS / POSICIONES VERIFICACION
APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATION DATA

1	Superficie y resistencia de la plataforma <i>Apron, surface and strength</i>	SFC APN PRINCIPAL (PAPA): Hormigón armado RSTG: PCR 630 R/C/W/T SFC APN SECUNDARIA (SIERRA): Hormigón Armado SFC APN QUEBEC: Asfalto SFC APN KILO: Asfalto RSTG: Para aeronaves de PMD menor a 10.000kg SFC APN NOVEMBER: Asfalto RSTG: Para aeronaves de PMD menor a 10.000kg
2	Anchura, superficie y resistencia de las calles de rodaje/ <i>Taxiway width, surface and strength</i>	TWY ALFA Paralela a RWY 02/20 por el sur conecta con THR 02 y por el norte situada 300 M al sur THR 20. WID 30M SFC ASPH, PCR 370 F/B/X/T TWY BRAVO: WID 23 M RSTG PCR 540 F/B/X/T TWY CHARLIE: WID 23 M SFC ASPH PCR 400 F/C/X/T TWY ECO Ubicada a la entrada APN PAPA, WID 23 M SFC ASPH PCR 370 F/B/W/T TWY GOLF Ubicada a 310M N THR 02 perpendicular a RWY 02/20, WID 23 M SFC ASPH PCR 550 F/A/X/T TWY HOTEL Ubicada paralela al N TWY ECO, SFC ASPH 350 x 23 m, capacidad disponible ACFT 4D, TWY señalizada y LGT Eje TWY TWY INDIA Ubicada paralela al E TWY ALFA y al N APN PAPA, SFC ASPH TWY INDIA hacia el S de TWY HOTEL, 90 x 23 m, capacidad disponible ACFT 4D. TWY INDIA hacia el N de TWY HOTEL, 220 X 15 m, capacidad disponible ACFT 4C, TWY señalizada y LGT Eje TWY.
3	Emplazamiento y elevación del punto de verificación de altímetro <i>Altimeter checkpoint location and elevation</i>	NO
4	Puntos de verificación VOR/INS <i>VOR/INS checkpoints</i>	VOR: YES INS : NO
5	Observaciones/Remarks	NO

SCIE AD 2.9

SISTEMA DE GUÍA Y CONTROL DEL MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE Y SEÑALES
SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS

1	Uso de signos ID en los puestos de aeronaves Líneas de guía TWY y sistemas de guía visual de atraque y estacionamiento de los puestos de aeronaves <i>Use of aircraft stand ID signs, TWY guidance lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands.</i>	Señales de guía para el rodaje, ingreso a estacionamiento y puestos de estacionamiento. <i>Guide signs for taxiing, parking lot entrance and parking stalls.</i>
2	Señales y LGT de RWY y TWY <i>TWY/RWY markings and LGT</i>	SGL RWY: designadores RWY, eje, borde, zona toma contacto, punto de visada, letreros. SGL TWY: TCLL ALFA,BRAVO,CHARLIE,ECO,GOLF LGT RWY 02: ALSF-2, REDL, PAPI 3.0°. LGT RWY 20: REDL REIL, PAPI 3.0°.
3	Barras de parada/Stops bars	YES
4	Otras medidas de protección de la pista <i>Other runway protection measures</i>	NO
5	Observaciones/Remarks	NO

SCIE AD 2.10

OBSTÁCULO DEL AERÓDROMO
AERODROME OBSTACLES

En las áreas de aproximación/TKOF <i>In approach/TKOF areas</i>			En el área de circuito y en el AD <i>In circling area and at aerodrome</i>		Observaciones <i>Remarks</i>
1			2		3
OBST/ELEV			OBST/ELEV		OBS/RMKS
RWY/área afectada <i>RWY/area affected</i>	Señales y LGT <i>Markings/LGT</i>	COORD GEO	RWY/área afectada <i>RWY/area affected</i>	Señales y LGT <i>Markings/LGT</i>	COORD GEO
a	b	c	a	b	c
02 APCH 20 TKOF	①Mástil 23 M (75 FT) LGT. ② Antena 24 M (79 FT) LGT. ③ Antena 28 M (92 FT) LGT.	NO	NO	NO	AOC ① ② ③ AD 2 SCIE-15
- Mástiles frangibles TDZ 02 de 10m HGT a 120m RCL, con luces de obstáculos. <i>TDZ 02 frangible masts from 10m HGT to 120m RCL, with obstacle lights</i> - Mástil frangible RWY 20 de 10m HGT a 120 m RCL, con luces de obstáculos. <i>RWY 20 frangible mast 10m HGT at 120 m RCL, with obstacle lights.</i> - Precaución grupo de árboles afectan SFC de transición en 1M APRX A 350M al E FM RCL en frente de TWY GOLF y 6M APRX a 160M a W FM RCL en frente de APN SIERRA y TWY CHARLIE <i>Caution group of trees affect transitional SFC on 1M APRX at 350M to the E FM RCL in front of TWY GOLF and 6M APRX at 160M to the W FM RCL in front of APN SIERRA and TWY CHARLIE.</i>					

SCIE AD 2.11

INFORMACIÓN METEOROLÓGICA PROPORCIONADA
METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Oficina MET asociada <i>Associated MET office</i>	Centro Meteorológico Arturo Merino Benítez
2	Horas de servicio <i>Hours of service</i> Oficina MET fuera de horario <i>MET office out hours of service</i>	H24 Centro Meteorológico Arturo Merino Benítez
3	Oficina responsable de la preparación TAF <i>Office responsible for TAF preparation</i> Período de validez <i>Periods of validity</i>	Centro Meteorológico Regional 00/00, 06/06, 12/12, 18/18 UTC
4	Pronóstico de tendencia <i>Trend forecast</i> Intervalo de emisión <i>Interval of emissions</i>	NO
5	Aleccionamiento consulta proporcionados <i>Briefing/consultation provided</i>	Briefing meteorológico
6	Documentación de vuelo <i>Flight documentation</i> Idiomas Utilizados <i>Language used</i>	Pronóstico de ruta Español
7	Cartas y demás información disponible para aleccionamiento o consulta <i>Charts and other information available for briefing or consultation</i>	Interpretación de Imagen Satelital y Pronóstico de ruta.
8	Equipo suplementario disponible para proporcionar información <i>Supplementary equipments available for providing information</i>	Cámara WEB de apoyo Meteorológico (www.dgac.gob.cl) Sistema Automático de Observaciones Meteorológicas. (AWOS) para ILS CAT IIIB, disponible en ARO, TWR y APP.
9	Dependencias ATS que reciben información <i>ATS unit provided with information</i>	APP TWR ARO
10	Información adicional (limitación de servicio, etc.) <i>Additional information (limitations of service, etc.)</i>	No hay servicio de meteorológico previsionista.

SCIE AD 2.12

CARACTERISTICAS FÍSICAS DE LA PISTA
RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

RWY NR	BRG GEO	LEN/WID RWY (m)	RSTG/PCR SFC RWY / SWY	COORD GEO THR	ELEV THR ELEV MAX TDZ
1	2	3	4	5	6
02	025° GEO 019° MAG	2.600 x 45	600 F/B/X/T ASPH	36 46 55,32 S 73 04 06,84 W	8 M (26 FT)
20	205° GEO 199° MAG	2.600 x 45	600 F/B/X/T ASPH	36 45 39 S 73 03 22 W	5 M (16 FT)

RWY NR	RLS RWY / SWY	LEN/WID SWY (M)	LEN/WID CWY (M)	LEN/WID STP (M)	Dimensions of RWY end safety areas
1	7	8	9	10	11
02	0.1 %	60	NO	2.720 x 300	NO
20	0.1 %	60	NO	2.720 x 300	NO

RWY NR	Ubicación y descripción del sistema de detención de materiales de ingeniería (EMAS) Location and description of engineering material arresting system(EMAS)	OFZ	OBS
1	12	13	14
02	NO	NO	Turning Bay THR 02 LEN 60 WID 15 m ASPH
20	NO	NO	NO

SCIE AD 2.13

DISTANCIAS DECLARADAS
DECLARED DISTANCES

RWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)	OBS/RMK
1	2	3	4	5	6
02	2.600	2.840	2.660	2.600	NO
20	2.600	2.660	2.600	2.600	NO

SCIE AD 2.14

LUCES DE APROXIMACION Y DE PISTA
APPROACH AND RUNWAY LIGHTING

RWY	LGT APCH LEN INTST	LGT THR Colour WBAR	PAPI VASIS (MEHT)	LEN, LGT TDZ	LEN INTST LGT RCL RWY	LEN INTST LGT RWY	WBAR LGT RWY	LEN (m) LGT SWY	OBS
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
02	REDL RCLL RTZL STWL	Green	PAPI 3.0°	NO	NO	2.600 m EV 50 m White LIH	Red	NO	NO
	ALSF-2	NO					NO		
20	REDL RCLL STWL	Green	PAPI 3.0°	NO	NO	2.600 m EV 50 m White LIH	Red	NO	NO
	REIL	YES					NO		

SCIE AD 2.15

OTRAS LUCES, FUENTE SECUNDARIA DE ENERGIA
OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	Emplazamiento, características y horas de funcionamiento ABN/IBN <i>ABN/IBN location, characteristics and hours of operation</i>	ABN: TWR FLG W EV 2 SEC: H24 IBN: NO
2	Emplazamiento LDI y LGT <i>LDI location and LGT</i> Anemómetro <i>Anemometer</i>	NO RWY: YES
3	Luces de borde y eje de TWY <i>TWY edge and centre line lighting</i>	Edge: Retroreflective Shaft : YES
4	Fuente auxiliar de energía/tiempo de conmutación <i>Secondary power supply/switch-over time</i>	Switching time 0 SEC, all lights in the maneuvering area and radio aids.
5	Observaciones <i>Remarks</i>	NIL

SCIE AD 2.16

ÁREA DE ATERRIZAJE DE HELICÓPTEROS
HELICOPTER LANDING AREA

1	Coordenadas TLOF o THR de FATO <i>Coordinates TLOF or THR of FATO</i>	NO
2	Elevación de TLOF y/o FATO M/FT <i>TKOF and/or FATO elevation M/FT</i>	NO
3	Dimensiones, superficie, resistencia, señales de las áreas TLOF y FATO <i>TLOF and FATO area dimensions, surface, strength, marking</i>	NO
4	BRG geográficas y MAG de FATO <i>True and MAG BRG of FATO</i>	NO
5	Distancias declaradas disponibles <i>Declared distance available</i>	NO
6	Luces APP y FATO <i>APP and FATO lighting</i>	NO
7	Observaciones <i>Remarks</i>	NIL

SCIE AD 2.17

ESPACIO AÉREO ATS
ATS AIRSPACE

1	Designación y límites laterales <i>Designation and lateral limits</i>	CTR: Concepción, RDO 10 NM ATZ: Concepción, RDO 5 NM centered from geometric center RWY.
2	Límites verticales <i>Vertical limits</i>	CTR: Upper limit 4,500 FT AGL ATZ: Upper limit 2,000 FT AGL
3	Clasificación del espacio aéreo <i>Airspace classification</i>	CTR D
4	Distintivo de llamada del ATS/ <i>ATS unit call sign</i> Idioma(s) <i>Language (s)</i>	Concepción Tower - Concepción Terrestrial Concepción Radar EN - ES
5	Altitud de transición <i>Transition altitude</i>	10.000 FT
6	Observaciones <i>Remarks</i>	Ninguna/None

SCIE AD 2.18

INSTALACIONES DE COMUNICACIONES ATS
RADIONAVIGATION AND LANDING LIGHTS

Designación del Servicio <i>Service designation</i>	Distintivo de llamada <i>Call sign</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>	Horas de operación (UTC) <i>Hours of operation (UTC)</i>	Observaciones <i>Remarks</i>
1	2	3	4	5
APP	Concepción Radar	125.8 MHZ ALTN 129.35 MHZ	H24	Todo vuelo que ingrese o salga de los límites lateral o vertical del TMA Concepción, contactar Concepción RDR para información de tráfico <i>Any flight entering or leaving the lateral or vertical limits of the TMA Concepción, contact Concepción RDR for traffic information.</i>
TWR	Concepción Tower	118.6 MHZ	H24	Local control
		121.9 MHZ		Ground Control
		121.5 MHZ		Emergency

SCIE AD 2.19

RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN Y EL ATERRIZAJE
RADIONAVIGATION AND LANDING FACILITIES

INSTL	ID	FREQ	HR	COORD GEO	ELEV	OBS
1	2	3	4	5	6	7
VOR/DME	CAR	114.3 MHZ CH 90X	H24	36 45 20 S 73 03 11 W	7 FT	NO
LLZ RWY 02 ILS CAT III (7.5° E 2005)	ICEP	109.9 MHZ CH 36X	H24	36 45 30 S 73 03 17 W	NO	NO
GP ILS	NO	333,8 MHz	H24	36 46 43.5 S 73 04 06.4 W	NO	NO

SCIE AD 2.20

REGLAMENTO DE TRÁNSITO LOCAL
LOCAL REGULATIONS

1 ATC

- 1.1 El ATC es provisto por la Dirección General de Aeronáutica Civil.
- 1.2 Se requiere comunicación en ambos sentidos. En general, todos los cambios de frecuencias ordenadas por el ATC, deberán ser hechos en el menor tiempo posible.

2. CIRCUITO DE TRÁNSITO DE AERÓDROMO (ATZ).

- 2.1 Circuito de Tránsito normal para aeronaves y helicópteros:
- ✓ Circuito Derecho RWY 20 Se iniciará en tramo con el viento sobre el punto de notificación Club Hípico.
 - ✓ Circuito Izquierdo RWY 20 Se iniciará en tramo con el viento sobre el punto de notificación Lomas de San Andrés.
 - ✓ Circuito Derecho RWY 02 Se iniciará en tramo con el viento sobre el punto de notificación Desembocadura río Andalién.
 - ✓ Circuito Izquierdo RWY 02 Se iniciará en tramo con el viento sobre el punto de notificación Línea de costa (1 NM al NW THR 20)
- 2.2 En caso de aprobarse el vuelo de planeadores, se recalcará que de preferencia se deben utilizar circuito de tránsito derecho RWY 20 e izquierdo a RWY 02 para evitar zonas de vuelo.

3. PUNTOS DE NOTIFICACIÓN VISUAL

- 3.1 El primer contacto se realizará a no menos de 60 NM del Aeródromo Carriel Sur en la frecuencia de Concepción Aproximación, sobre los siguientes puntos de notificación:
- NORTE : CAUQUENES 62 NM
 - ESTE: EL LITRAL (QUILLÓN R078/28NM)
 - SUR: ANGOL / CAÑETE (CAÑETE R190/63NM)
- 3.2 Se solicitará instrucciones para el ingreso a los circuitos de tránsito de Aeródromo, sobre los siguientes puntos de notificación visual:
- NORTE: DICHATO 15 NM, PLAYA COLIUMO 15 NM
 - ESTE : CHAIMAVIDA 8 NM
 - SUR : CORONEL 16 NM, LAGUNILLAS 13 NM, HUALQUI 13 NM

1 ATC

- 1.1 *ATC is provided by the General Directorate of Civil Aviation.*
- 1.2 *Two-way communication is required. In general, all frequency changes ordered by ATC must be made in the shortest possible time.*

2. AERODROME TRANSIT CIRCUIT (ATZ).

2.1 *Normal traffic circuit for aircrafts and helicopters:*

- ✓ *Right Circuit RWY 20. It will start on the stretch with the wind over the Club Hípico notification point.*
- ✓ *Left Circuit RWY 20. It will start in the stretch with the wind over the notification point Lomas de San Andres.*
- ✓ *Right Circuit RWY 02. It will start in the section with the wind over the notification point at the mouth of the Andalién river.*
- ✓ *Left Track RWY 02. To be started on section with the wind over the notification point Shoreline (1 NM to the NW THR 20)*

- 2.2 *In case gliders are approved to fly, it will be emphasized that they should preferably use the right transit circuit RWY 20 and left to RWY 02 in order to avoid flying zones.*

3. VISUAL NOTIFICATION POINTS

- 3.1 *First contact will be made at no less than 60 NM from Carriel Sur Aerodrome on the frequency of Concepción Approach, over the following reporting points:*

- NORTH : CAUQUENES 62 NM
- EAST : EL LITRAL (QUILLÓN R078/28NM)
- SOUTH :ANGOL / CAÑETE (CAÑETE R190/63NM)

- 3.2 *Instructions will be requested for entry to the Aerodrome traffic circuits, on the following visual notification points:*

- NORTH : DICHATO 15 NM, COLIUMO BEACH 15 NM
- EAST : CHAIMAVIDA 8 NM
- SOUTH :CORONEL 16NM, LAGUNILLAS 13NM, HUALQUI 13 NM

4. PUNTOS DE ESPERA VISUAL

- NORTE : Penco (Noreste: Este de Penco)
- SUR : Desembocadura RÍO BIO-BIO (Suroeste: desembocadura Río Bio-Bio)
- SURESTE : Puente Chacabuco.
- ESTE : Estadio Ester Roa (Sector Collao).
- OESTE : NIL.

5. ZONA DE INSTRUCCIÓN CLUBES AÉREOS

El sector de Desembocadura del Río Bío-Bío, es la zona destinada a la práctica de maniobras para los clubes Aéreos de Concepción. Las aeronaves deben mantener constantemente escucha en frecuencia Concepción Torre o Concepción Aproximación.

6. PRÁCTICAS DE EMERGENCIA SIMULADAS.

- Maniobras solicitadas por las tripulaciones, las cuales, una vez aprobadas por la TWR, se ejecutan a discreción de piloto bajo su exclusiva responsabilidad.
- Despegues abortados: tiene por objeto entrenar a los pilotos para controlar adecuadamente la aeronave y detenerla si ocurre una falla en la fase inicial del despegue. En este procedimiento el tren principal no alcanza a separarse de la pista.
- Emergencias posterior al despegue: consiste en despegar la aeronave, una vez alcanzada cierta altitud se corta la potencia y el piloto debe aterrizar la aeronave en la porción de pista remanente.
- Emergencia simulada: consiste en que la aeronave llega a cierta altitud sobre el umbral de pista, simula un corte de motor y desciende efectuando un viraje de 360° para finalmente aterrizar o efectuar un toque y despegue.

7. VIRAJE EN 180° EN PISTA

No autorizados para aeronaves de categoría mediana y pesada.

8. PLATAFORMAS

- La aeronave con ACN mayor que el PCR del aeródromo, debe solicitar autorización a la DGAC.
- La autoridad encargada del tráfico en el área de movimiento, excepto el área de maniobras, es el Supervisor de Plataforma, cuyas instrucciones a las aeronaves son transmitidas por el Control Terrestre 121,9 MHz.
- En el área de movimiento, el Control Terrestre dará autorización general a las aeronaves para que rueden hacia y desde estacionamientos, debiendo los pilotos extremar sus precauciones durante el rodaje y mantenerse atentos en todo momento al tráfico y obstáculos en la plataforma.
- Durante el rodaje, los pilotos deben seguir las líneas guías amarillas en todo momento.

4. VISUAL STANDBY POINTS

- NORTH : Penco (Northeast: East of Penco)
- SOUTH : BIO-BIO RIVER Mouth (Southwest: Bio-Bio River mouth)
- SOUTHEAST : Chacabuco Bridge.
- EAST : Ester Roa Stadium (Collao Sector).
- WEST : NIL.

5. TRAINING AREA FOR AERIAL CLUBS

The Desembocadura del Río Bío-Bío sector is the area destined to practice maneuvers for Concepción's aerial clubs. Aircraft must constantly listen in on the Concepción Tower or Concepción Approach frequency.

6. SIMULATED EMERGENCY PRACTICES.

- *Maneuvers requested by the crews, which, once approved by the TWR, are executed at the pilot's discretion under his sole responsibility.*
- *Aborted takeoffs: the purpose of this procedure is to train pilots to properly control the aircraft and stop it if a failure occurs in the initial takeoff phase. In this procedure, the main gear does not separate from the runway.*
- *Post-takeoff emergencies: consist of taking off the aircraft, once a certain altitude is reached, power is cut and the pilot must land the aircraft on the remaining runway portion.*
- *Simulated emergency: the aircraft reaches a certain altitude above the runway threshold, simulates an engine cut and descends making a 360° turn to finally land or perform a touchdown and takeoff.*

7. 180° TURNS ON RUNWAYS

Not authorized for medium and heavy category aircraft.

8. PLATFORMS

- *Aircraft with ACN greater than the aerodrome's PCN must request authorization from the DGAC.*
- *The authority in charge of traffic in the movement area, except for the maneuvering area, is the Apron Supervisor, whose instructions to the aircraft are transmitted by Ground Control 121.9 MHz.*
- *In the movement area, Ground Control will give general authorization to aircraft to taxi to and from parking lots, and pilots must exercise extreme caution during taxiing and remain attentive at all times to traffic and obstacles on the apron.*
- *During taxiing, pilots must follow the yellow guide lines at all times.*

8.1 Plataforma Principal (PAPA).

- Plataforma Principal cuenta con 6 puentes de embarque y desembarque de pasajeros, enumerados del 2 al 7, más un estacionamiento remoto.
- Toda aeronave NO itinerante que deba hacer uso de la plataforma PAPA, deberá coordinar con 2 Hrs. de antelación como mínimo con la Oficina ARO.
- El estacionamiento remoto N° 1 cuenta con las siguientes restricciones: -Las aeronaves con un peso mayor a 5.700 Kg. deben ser tractadas, los movimientos son a discreción.
- Podrán efectuarse prueba de turbinas o motores en relanti y en ningún caso podrán exceder de tres minutos cada prueba.
- Las pruebas de motores con mayor potencia, se realizarán en TWY Alfa NORTE, con previa aprobación ATC.
- Para las aeronaves en tránsito se permitirá el mantenimiento menor.
- No se autorizarán el retroceso auto propulsado.

8.2 Plataforma Secundaria (SIERRA).

- Plataforma Sierra cuenta con 3 estacionamientos remotos, enumerados del 8 al 10.
- Las aeronaves que soliciten estacionamiento en APN S deberán coordinar previamente con la Oficina ARO.

8.3 Plataforma QUEBEC

- Esta plataforma de aviación general, cuenta con 10 estacionamientos con capacidad hasta Gulsftream IV y Bombardier CRJ700 como referencia.
- Para ingreso de aeronaves de mayor envergadura, se requiere coordinación previa con oficina de operaciones.

8.4 Plataforma KILO

- Ubicada al WESTE de planta de combustible, dedicada exclusivamente al carguío de combustible 100 LL.
- No está permitido el embarque y desembarque de pasajeros.
- En proceso de carguío de combustible pueden permanecer en plataforma hasta tres aeronaves del tipo C172.

8.5 Plataforma NOVEMBER

- Ubicada al Norte de los hangares del Club aéreo de Concepción y Universitario de Concepción, esta plataforma es de uso de los clubes aéreos y la empresa PEGASUS.
- Esta plataforma no puede ser ocupada por empresas con autorización de trabajo aéreo de transporte de pasajeros u otras de usuarios privados.

8.1 Main Platform (PAPA).

- *The Main Platform has 6 passenger boarding and disembarkation bridges, numbered 2 to 7, plus a remote parking lot.*
- *All NON itinerant aircraft that must use the PAPA platform must coordinate at least 2 hours in advance with the ARO Office.*
- *The remote parking lot N° 1 has the following restrictions: -Aircraft weighing more than 5,700 kg must have towing capacity, movements are at discretion.*
- *Turbine or engine tests may be carried out at idle speed and in no case may each test exceed three minutes.*
- *Tests of engines with higher power will be conducted at TWY Alpha NORTH, with prior ATC approval.*
- *Minor maintenance will be allowed for aircraft in transit.*
- *Self-propelled recoil will not be authorized.*

8.2 Secondary Platform (SIERRA).

- *Plataforma Sierra has 3 remote parking lots, numbered 8 to 10.*
- *Aircraft requesting parking at APN S must coordinate in advance with the ARO Office.*

8.3 QUEBEC Platform

- *This general aviation apron has 10 parking spaces with capacity for up to Gulsftream IV and Bombardier CRJ700 as a reference.*
- *For larger aircraft, prior coordination with the operations office is required.*

8.4 KILO Platform

- *Located to the WEST of the fuel plant, dedicated exclusively to the loading of 100 LL fuel.*
- *Passenger embarkation and disembarkation is not allowed.*
- *Up to three C172 aircraft can remain on the apron during the refueling process.*

8.5 NOVEMBER Platform

- *Located to the north of the Concepción and Universitario de Concepción aerial club hangars, this platform is used by the aerial clubs and the PEGASUS company.*
- *This platform may not be occupied by companies with authorization for aerial work for passenger transport or other private users.*

9. PROCEDIMIENTO DE REMOLQUE Y ENCENDIDO.

- Los pilotos con plan de vuelo IFR notificarán a 10 minutos de la puesta en marcha o de remolque y encendido, según corresponda en frecuencia 121,9 MHZ.
- Los pilotos solicitarán autorización para remolque y encendido, sólo cuando estén listos para dicha maniobra. Es responsabilidad del piloto, del personal terrestre y del operador, tomar las máximas precauciones en las maniobras de salida y estacionamiento por la cercanía de otras aeronaves, vehículos y personal.

10 ÁREA DE MANIOBRAS

El área de maniobras cuenta con las siguientes ayudas para el rodaje:

- a) Línea de eje de TWY, amarillas;
- b) Línea de borde de TWY, amarillas;
- c) Marcas de Punto de Espera en Rodaje, amarillas;
- d) Letreros Identificadores de TWY;
- e) Punto de Espera de Acceso a Pista.
- f) Luces de eje TWY
- g) Luces de barra de Parada
- h) Luces borde TWY retrorreflectantes.

- La TWY Bravo cuenta con Punto de Verificación VOR.
- TWY Echo une la plataforma PAPA con TWY Alfa.
- TWY Bravo no se considera TWY de salida de alta velocidad para aeronaves de alta performance (B737/A320 o superiores), debido a distancia insuficiente (1200 m) desde TDZ THR 20 y TWY Bravo.
- Superficie triangular de Asfalto ubicada al costado Norte de la intersección de las calles de rodajes Bravo y Alfa, inutilizable para todo tipo de aeronave.
- Aeronaves cuadrimotores deben rodar con motores exteriores en ralentí.

11. OPERACIÓN CATEGORÍA ILS III-B

- La Pista 02 está equipada para aproximaciones ILS Categoría III-B, para todos aquellos operadores cuyos mínimos de aproximación han sido aceptados por la DGAC.
- Las aproximaciones ILS CAT III-B con visibilidad reducida, se realizarán con visibilidad de 175 M RVR hasta 50 M RVR en el transmisómetro de TDZ. Para los despegues, rodajes y movimientos de remolque – encendido se realizarán con visibilidad igual o superior a 50 mts RVR en los transmisómetros.
- Operación Categoría ILS II, III A y B.
- Operación LVP DAP 11 134

9. TOWING AND IGNITION PROCEDURE.

- *Pilots with IFR flight plan will notify within 10 minutes of start-up or tow and ignition, as appropriate on frequency 121.9 MHZ.*
- *Pilots will request authorization for towing and ignition only when they are ready for such maneuver. It is the responsibility of the pilot, ground personnel and operator to take maximum precautions in departure and parking maneuvers due to the proximity of other aircraft, vehicles and personnel.*

10 MANEUVERING AREA

The maneuvering area is equipped with the following rolling aids:

- a) *TWY shaft line, yellow;*
- b) *TWY edge line, yellow;*
- c) *Yellow Waiting Point Bearing Marks;*
- d) *TWY Identifier Signs;*
- e) *Runway Access Waiting Point.*
- f) *TWY axle lights*
- g) *Stop bar lights*
- h) *Retroreflective TWY edge lights.*

- *TWY Bravo has a VOR Verification Point.*
- *TWY Echo links the PAPA platform with TWY Alpha.*
- *TWY Bravo is not considered a high speed departure TWY for high performance aircraft (B737/A320 or higher), due to insufficient distance (1200 m) from TDZ THR 20 and TWY Bravo.*
- *Triangular asphalt surface located on the north side of the intersection of taxiways Bravo and Alfa, unusable for all types of aircraft.*
- *Four-engine aircraft must taxi with outboard engines in idle.*

11. OPERATION CATEGORY ILS III-B

- *Runway 02 is equipped for ILS Category III-B approaches, for all those operators whose approach minima have been accepted by the DGAC.*
- *ILS CAT III-B ILS approaches with reduced visibility will be performed with visibility of 175 M RVR up to 50 M RVR on the TDZ transmissometer. For takeoffs, taxiing and towing movements - ignition will be performed with visibility equal to or greater than 50 M RVR on the transmissometers.*
- *ILS Category II, III A and B operation.*
- *Operation LVP DAP 11 134*

12. PLAN DE VUELO (FPL)

- El usuario deberá verificar la recepción y aceptación del FPL. La recepción del FPL vía Sistema IFIS por parte de la Oficina ARO, es tan sólo 01 hora antes de EOBT, previo a ese período no se tiene acceso al mismo en esta dependencia.

13. TMA CONCEPCIÓN

- La Dependencia de Control de Aproximación de Concepción, suministrará Servicio de Control de Procedimiento No Radar y Servicio de Control de Aproximación Radar a todas las aeronaves que se encuentren dentro de su Área de Jurisdicción.

Espacio aéreo A FL245
 FL195

Espacio aéreo E FL195
 2000 FT AGL

- Espacio Aéreo Clase E, determinada por los siguientes límites:

Límites Laterales:

36 20 23 S 72 23 54 W
37 16 59 S 72 32 08 W
37 36 59 S 72 27 43 W
37 51 05 S 73 27 18 W
37 20 54 S 73 26 24 W, siguiendo arco 40 DME
CAR VOR/DME directo a 36 05 37 S 72 58 04
W, directo a
35 46 39S 724903W, siguiendo arco 60 DME
CAR directo a 360622S 720615W directo a
362023S 722354W.

Límites Verticales:

Límite Superior: FL 245
Límite Inferior: 2000 FT AGL.

- Espacio Aéreo Clase D, (CTR) determinada por los siguientes límites:

Límites Laterales: Un círculo de 10 NM de radio
centrado en centro geográfico de Pista.

Límites Verticales:

Límite Superior: 4.500 FT AGL.
Límite Inferior: GND.

Zona de Tránsito de Aeródromo (ATZ)
determinada por los siguientes límites:

Límites Laterales: Un círculo de 5 NM de radio
centrado en centro geográfico de Pista.

Límites Verticales:

Límite Superior: 2.000 FT AGL.
Límite Inferior: GND.

12. FLIGHT PLAN (FPL)

- The user must verify receipt and acceptance of the FPL. The reception of the FPL via the IFIS System by the ARO Office is only 01 hour before EOBT, prior to this period there is no access to it in this office.

13. TMA CONCEPTION

- The Approach Control Unit of Concepción will provide Non Radar Procedure Control Service and Radar Approach Control Service to all aircraft within its Area of Jurisdiction.

Airspace A FL245
 FL195

Airspace E FL195
 2000 FT AGL

Class E Airspace, determined by the following limits:

Lateral Limits:

36 20 23 S 72 23 54 W
37 16 59 S 72 32 08 W
37 36 59 S 72 27 43 W
37 51 05 S 73 27 18 W
37 20 54 S 73 26 24 W, following arc 40 DME CAR
VOR/DME direct to 36 05 37 S 72 58 04 W, direct to
35 46 39S 724903W, following arc 60 DME CAR
direct to 360622S 720615W direct to 362023S
722354W.

Vertical Limits:

Upper Limit: FL 245
Lower Limit: 2000 FT AGL.

- Class D Airspace, (CTR) determined by the following limits:

Lateral Limits: A circle of 10 NM radius centered on
the geographic center of the runway.

Vertical Limits:

Upper Limit: 4,500 FT AGL.
Lower limit: GND.

Aerodrome Traffic Zone (ATZ) determined by the
following boundaries:

Lateral Boundaries: A circle of 5 NM radius centered
on the geographic center of the runway.

Vertical Limits:

Upper limit: 2,000 FT AGL.
Lower Limit: GND.

14. Recomendaciones para la operación de aeronaves ante la presencia de aves en el Aeródromo Carriel Sur.

- 14.1 Si las publicaciones AIP y NOTAM del AD en el que va a operar le advierte de la presencia de aves, extreme las medidas de seguridad tanto en los despegues como en los aterrizajes, en las aproximaciones y ascensos iniciales y tránsitos visuales.
- 14.2 Durante el rodaje observe si existe concentración de aves en las cercanías de la pista o pida información a través de la torre de control.
- 14.3 Opere con los faros encendidos, esto hará que su aeronave sea más visible a las aves, tanto de día como de noche. Con ello no se evitarán colisiones, pero si se minimizarán las posibilidades. Comparativamente siempre será más económico el recambio de las lámparas quemadas por el exceso de uso, que una reparación menor del motor o del fuselaje.
- 14.4 No dude en demorar un despegue o frustrar un aterrizaje cuando observe bandadas de aves en las proximidades de la pista.
- 14.5 Informe de inmediato a la torre de control para activar la unidad de mitigación de fauna dispuesta para tal efecto.
- 14.6 Preste atención cuando su vuelo se realice sobre ríos y sus márgenes, así como sobre el litoral, normalmente las aves siguen esos caminos como orientación en sus vuelos migratorios.
- 14.7 Si la colisión con una bandada o un ave fuera inevitable, reduzca inmediatamente la velocidad a la mínima, dentro de los márgenes de seguridad; esto reducirá los daños en la colisión.
- 14.8 Es posible encontrar aves en diferentes altitudes, pero la mayor concentración de estas se encuentran desde el terreno hasta los 3000 pies aproximadamente.
- 14.9 Aves como gaviotas y cormoranes se desplazan baja la capa nubosa, en condiciones de cielo cubierto
- 14.10 Bajo condiciones post frontal, las corrientes ascendentes serán utilizadas por las aves, especialmente la especie jote, ave de gran tamaño que evoluciona en solitario o en grupos dispersos.
- 14.11 Ante el avistamiento de ave(s) se deberá ascender, ya que al encontrarse con un ave(s) más grande suelen descender.

14. Recommendations for aircraft operation due to the presence of birds at Carriel Sur Aerodrome.

- 14.1 If the AIP and NOTAM publications of the AD in which you are going to operate warn you of the presence of birds, implement security measures during takeoffs and landings, initial approaches and ascents, and visual transits.*
- 14.2 During the taxiing observe if there is a concentration of birds near the runway or ask the control tower for information.*
- 14.2 Operate with your headlights on, this will make your aircraft more visible to birds, both day and night. This will not avoid collisions, but it will minimize the possibilities. Comparatively it will always be more economical to replace burned out lamps due to overuse, than a minor repair of the engine or fuselage.*
- 14.3 Do not hesitate to delay a takeoff or frustrate a landing when you observe flocks of birds in the vicinity of the runway.*
- 14.5 Immediately inform the control tower to activate the wildlife mitigation unit provided for this purpose.*
- 14.6 Pay attention when flying over rivers and their banks, as well as over the coastline, as birds normally follow these paths as orientation in their migratory flights.*
- 14.7 If a collision with a flock or bird is unavoidable, immediately reduce speed to a minimum, within the safety margins; this will reduce damage in the collision.*
- 14.8 It is possible to find birds at different altitudes, but the highest concentration of birds can be found from the ground up to approximately 3000 feet.*
- 14.9 Birds such as gulls and cormorants move under the cloud cover in overcast conditions.*
- 14.10 Under post-frontal conditions, updrafts will be used by birds, especially the jote species, a large bird that evolves alone or in dispersed groups.*
- 14.11 If a bird(s) is sighted you should ascend, since when encountering a larger bird(s) it will tend to descend*

SCIE AD 2.21

PROCEDIMIENTO DE ATENUACION DEL RUIDO
NOISE ABATEMENT PROCEDURES

Por motivos de seguridad y contaminación acústica, no se autorizan pruebas de motores en plataforma, TWY a Norte estará disponible si la situación de tránsito lo permite.

For safety and noise pollution reasons, no engine tests are authorized on the platform, TWY to North will be available if the traffic situation allows it.

SCIE AD 2.22

PROCEDIMIENTOS DE VUELO
FLIGHT PROCEDURES

Cuando se active LVP en Carriel Sur, se privilegiará la operación de una aeronave a la vez en rodaje en el área de maniobras. Esto debido a la falta de marcas de posición "Pinkspots", por lo que se podrán experimentar demoras. LVP Carriel Sur REF DAP 11-134.

When LVP is activated at Carriel Sur, the operation of one aircraft at a time taxiing in the maneuvering area will be privileged. This is due to the lack of position markings "Pinkspots", so delays may be experienced. LVP Carriel Sur REF DAP 11-134.

SCIE AD 2.23

INFORMACION ADICIONAL
ADDITIONAL INFORMATION

- Precaución sobrevuelo de aves, en un radio aproximado de 13 km (7 NM). GND/3000 FT AGL. En condiciones de cielo cubierto se desplazan bajo la base nubosa.
- Precaución por sobrevuelo permanente de aves en las inmediaciones del AD, reporte de condiciones es notificada por ATS.
- WDI bandejón central frente intersección TWY ALFA y TWY ECHO LGT. WDI bandejón central frente a TDZ RWY 20 WO LGT.

- *Caution overflight of birds, within a radius of approximately 13 km (7 NM). GND/3000 FT AGL. In overcast conditions they move under the cloud base.*
- *Caution for permanent overflight of birds in the vicinity of the AD, report of conditions is notified by ATS.*
- *WDI center median in front of TWY ALFA and TWY ECHO LGT intersection. WDI center median in front of TDZ RWY 20 WO LGT.*

SCIE AD 2.24

CARTAS RELATIVAS AERÓDROMO
AERODROME CHARTS

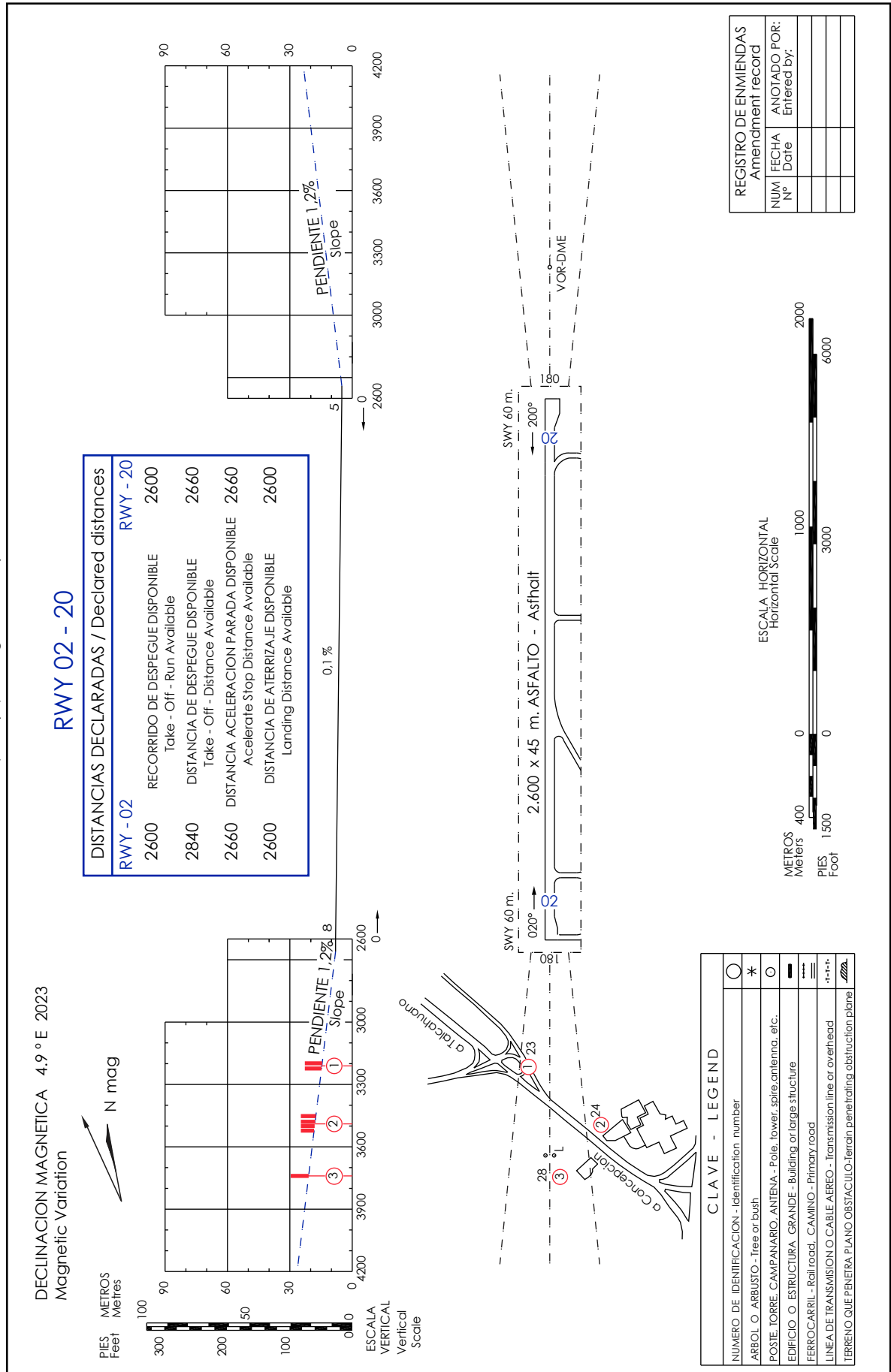
AIP VOLUMEN I	
Plano de obstáculos de aeródromo OACI Tipo "A" ICAO Type "A" Aerodrome Obstacle Map	AD 2 SCIE-15

CONCEPCION / CARRIEL SUR - Alternativa

DIMENSIONES Y ELEVACIONES EN METROS
Dimensions and elevations in meters

AIS - CHILE

AMDT NR 63



DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE
INTENTIONALLY LEFT BLANK